



eismann
www.eismann.it

eismann



Macchina da caffè espresso
Espresso coffee maker
Machine a café expresso
Espresso Kaffeemaschine
Máquina para café expreso

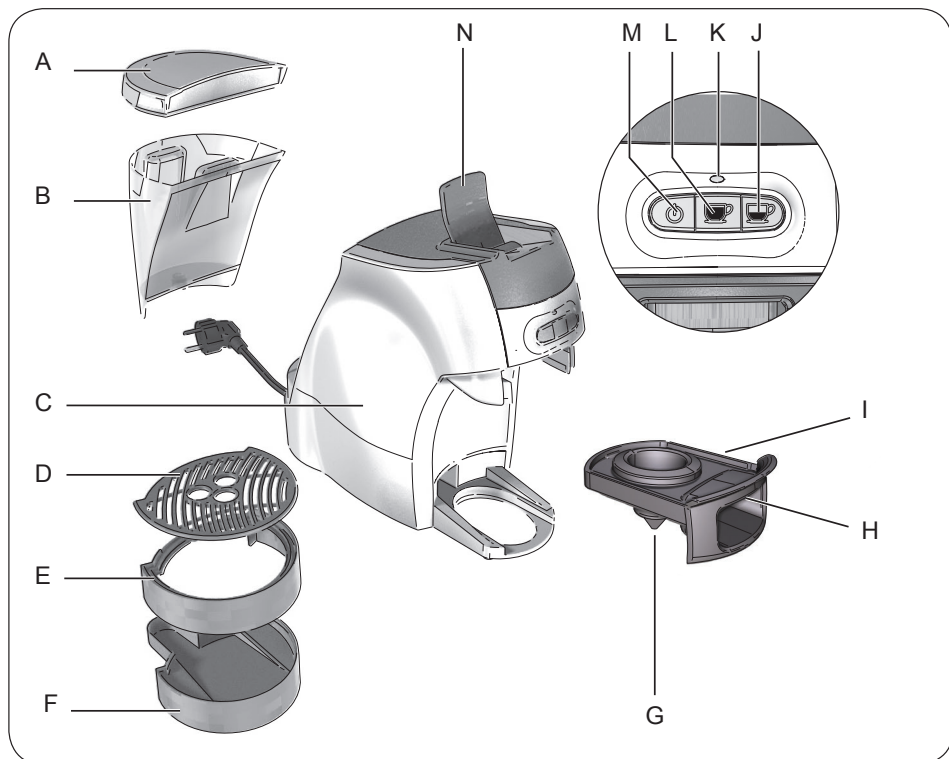


Fig. 1

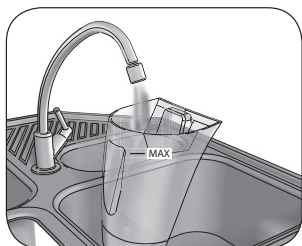


Fig. 2

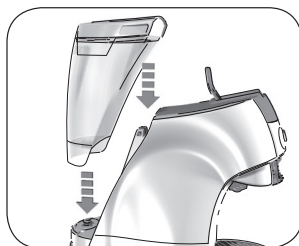


Fig. 3

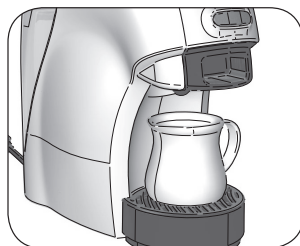


Fig. 4

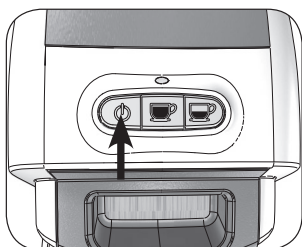


Fig. 5

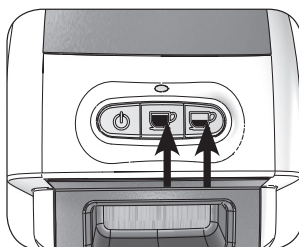


Fig. 6

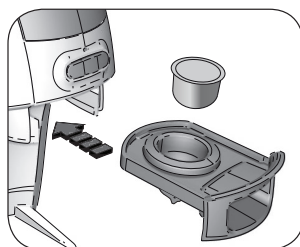


Fig. 7

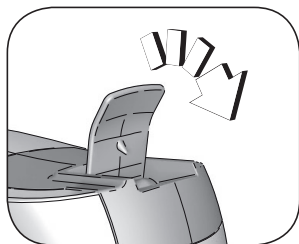


Fig. 8

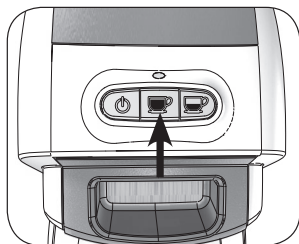


Fig. 9

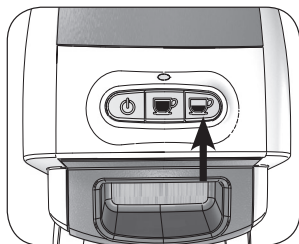


Fig. 10

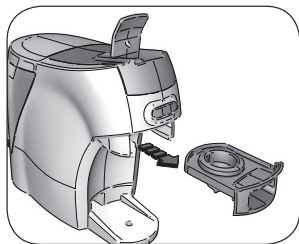


Fig. 11

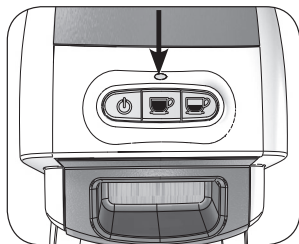


Fig. 12

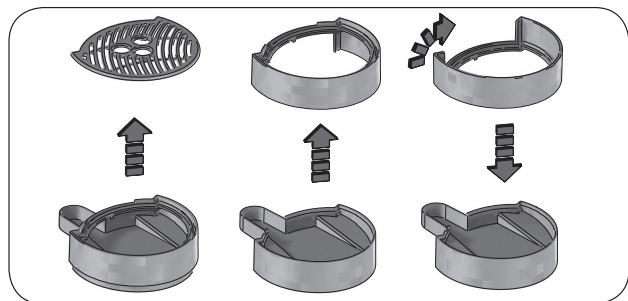


Fig. 13



Fig. 14

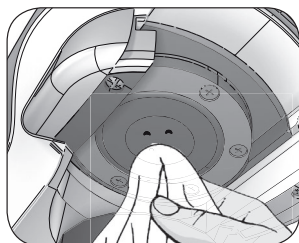


Fig. 15

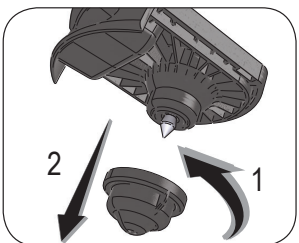


Fig. 16

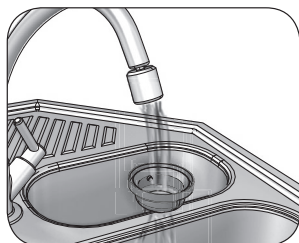


Fig. 17

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE	4
USO PREVISTO	4
RISCHI RESIDUI	4
AVVERTENZE DI SICUREZZA	4
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO	7
Dati di identificazione	7
ISTRUZIONI PER L'USO	7
Primo utilizzo	7
COME FARE IL CAFFÈ	7
Come variare la quantità di caffè erogata	8
Come fare i caffè successivi	8
PULIZIA DELL'APPARECCHIO	8
Pulizia dei componenti	8
Pulizia del beccuccio di erogazione	8
Pulizia della griglia e della vasca raccogliocce	8
Pulizia del corpo dell'apparecchio	8
DECALCIFICAZIONE	9
MESSA FUORI SERVIZIO	9
GUIDA ALLA SOLUZIONE DI ALCUNI PROBLEMI	10

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Anche se gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono pertanto protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose, leggete con attenzione queste avvertenze e usate l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenete a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni.

Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:



Pericolo per i bambini



Pericolo dovuto a elettricità



Pericolo di danni derivanti da altre cause



Avvertenza relativa a ustioni



Attenzione - danni materiali

USO PREVISTO

Questo apparecchio è stato concepito solo per un uso privato ed è quindi da considerarsi inadeguato l'uso per scopi commerciali o industriali. Potete usare l'apparecchio per preparare caffè ed altra bevande calde in capsula. Ogni altro utilizzo dell'apparecchio non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio dell'apparecchio stesso. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

RISCHI RESIDUI

Le caratteristiche costruttive dell'apparecchio, oggetto della presente pubblicazione, non consentono di proteggere l'utilizzatore dal contatto con le parti calde dell'apparecchio.



Attenzione!

Pericolo di ustioni. Le parti metalliche esterne dell'apparecchio e dei cassetti per caffè non devono essere toccate con l'apparecchio in funzione, in quanto potrebbero causare delle scottature.



Utilizzare solo contenitori che siano realizzati in materiale "per alimenti".

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- Questo apparecchio è destinato a essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e similari quali:
 - nelle zone per cucinare riservate al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali;
 - nelle fattorie;
 - l'utilizzo da parte di clienti di alberghi, motel e altri ambienti a carattere residenziale;
 - negli ambienti tipo bed and breakfast.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- L'apparecchio è conforme al regolamento (EC) No 1935/2004 del 27/10/2004 sui

materiali in contatto con alimenti.



Pericolo per i bambini

- Il presente apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o scarsa esperienza o conoscenza soltanto sotto sorveglianza o dopo essere stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.



Pericolo dovuto a elettricità

- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini con età inferiore a 8 anni.
- Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta posta al di sotto dell'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Prima di procedere all'operazione di riempimento del serbatoio, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: può generarsi un cortocircuito!
- L'apparecchio non deve essere alimentato attraverso timer esterni o con impianti separati comandati a distanza.
- Togliere la spina dalla presa prima di ogni intervento di pulizia o di manutenzione.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.



Pericolo di danni derivanti da altre cause

- Scegliere un ambiente sufficientemente illuminato, pulito e con la presa di corrente facilmente accessibile.

- Non riempire MAI il serbatoio oltre il livello MAX.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se ha perdite di acqua. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza o da tecnici autorizzati, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non rimuovere mai il serbatoio acqua mentre l'apparecchio è in funzione.



Avvertenza relativa a ustioni

- Le parti metalliche esterne dell'apparecchio e del cassetto per capsula non devono essere toccate con l'apparecchio in funzione, in quanto potrebbero causare delle scottature. Impugnare il cassetto per capsula solo dal vano apposito di impugnatura.



Attenzione - danni materiali

- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- Non usare l'apparecchio senza acqua, poiché in tale caso la pompa si brucerebbe.
- **Non riempire mai il serbatoio con acqua calda o bollente.**
- **Non posizionare l'apparecchio su superfici molto calde o nelle vicinanze di fiamme libere per evitare che la carrozzeria possa essere danneggiata.**
- Il cavo non deve toccare le parti calde dell'apparecchio.
- **Non utilizzare acqua gassata (addizionata di anidride carbonica).**
- **Non introdurre mai nel cassetto per capsula sostanze diverse dalle capsule. Si potrebbero causare gravi danni all'apparecchio.**
- Usare solo capsule Eismann.
- Non lasciare l'apparecchio a temperatura ambiente inferiore a 0°C, in quanto il residuo d'acqua nella caldaia potrebbe ghiacciare e provocare dei danni.
- Non rimuovere mai il serbatoio acqua mentre l'apparecchio è in funzione. Premere il pulsante di accensione per spegnere l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- **Non posizionare l'apparecchio in prossimità o sopra a fornelli elettrici o a gas caldi, o vicino ad un forno a microonde.**
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).
- ✗ Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU si prega leggere il foglietto allegato al prodotto.
- **CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI**

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO



A - Tappo del serbatoio acqua	H - Impugnatura
B - Serbatoio acqua	I - Cassetto per capsula
C - Corpo dell'apparecchio	J - Pulsante caffè corto
D - Griglia appoggiatezze	K - Spia di decalcificazione
E - Alzatazza	L - Pulsante caffè lungo
F - Vasca raccogli gocce	M - Pulsante di accensione
G - Beccuccio di erogazione	N - Leva di blocco/sblocco del cassetto per capsula

Dati di identificazione

Nella targhetta posta sotto la base di appoggio dell'apparecchio sono riportati i seguenti dati d'identificazione dell'apparecchio:

- costruttore e marcatura CE
- modello (Mod)
- n° di matricola (SN)
- tensione elettrica di alimentazione (V) e frequenza (Hz)
- potenza elettrica assorbita (W)

Nelle eventuali richieste ai Centri Assistenza Autorizzati, indicare modello e numero di matricola.

ISTRUZIONI PER L'USO

Primo utilizzo

Controllare che la tensione della rete domestica sia uguale a quella indicata sulla targhetta dati tecnici dell'apparecchio.

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana. Rimuovere i materiali dell'imballaggio dall'interno e dall'esterno dell'apparecchio. Rimuovere tutti gli adesivi. Lavare il cassetto per caffè in capsula (I), il serbatoio acqua (B) e il tappo del serbatoio acqua (A) come descritto nel paragrafo «Pulizia dell'apparecchio».

Riempire il serbatoio dell'acqua, con acqua naturale fresca (Fig. 2) Inserire il serbatoio dell'acqua nella sua sede (Fig. 3). Non riempire MAI il serbatoio oltre il livello MAX.

Alzare la leva di blocco/sblocco (N). Inserire il cassetto per capsula (I) nella sua sede. Abbassare la leva di blocco/sblocco (N).

Posizionare un recipiente sotto al beccuccio di uscita del caffè (Fig. 4). Premere il pulsante di accensione (M) per accendere l'apparecchio (Fig. 5). La spia del tasto inizia a lampeggiare. Quando la spia rimane accesa fissa premere il pulsante caffè lungo (L). L'apparecchio inizia a erogare acqua. Quando l'erogazione si ferma, rimuovere il recipiente da sotto al beccuccio di erogazione. L'apparecchio è pronto all'uso.

L'apparecchio è dotato della funzione di auto-spegnimento. Dopo circa 25 minuti di inattività l'apparecchio si spegne automaticamente.

COME FARE IL CAFFÈ

Alzare la leva di blocco/sblocco (N). Posizionare la capsula nel cassetto. Inserire il cassetto per capsula nella sua sede (Fig. 7). Abbassare la leva (N). Posizionare una tazza sulla griglia appoggiatezze (D).

Premere il pulsante caffè corto (J), per ottenere un caffè ristretto (Fig. 10).

Premere il pulsante caffè lungo (L), per ottenere un caffè più lungo (Fig. 9). L'erogazione del caffè si ferma automaticamente.

Se la spia accensione sta lampeggiando è possibile inserire il cassetto per caffè, abbassare la leva e premere il tasto caffè corto o caffè lungo. Le spie dei tasti lampeggiano. Il caffè sarà erogato quando l'apparecchio avrà raggiunto la giusta temperatura per preparare il caffè.

Come variare la quantità di caffè erogata

Le quantità di caffè erogate sono preimpostate a circa 30 ml per il caffè corto e circa 60 ml per il caffè lungo. Per variare la quantità di caffè erogata premere e mantenere premuto il pulsante caffè corto o lungo. L'apparecchio inizia a erogare caffè. Quando la quantità desiderata è stata raggiunta, lasciare il tasto. L'apparecchio memorizza la quantità di caffè desiderata.

Per avvicinare la tazza all'erogatore caffè, rimuovere la griglia appoggiatezze (D). Estrarre l'alzatazza. Ruotare l'alzatazza di 180 gradi e appoggiarla sulla vasca raccogliocce (Fig. 13). Posizionare la griglia sull'alzatazza. Viceversa per inserire mug o tazze di grandi dimensioni, ribaltare l'alzatazza (E) in posizione bassa.

Ridurre la distanza fra il beccuccio e la tazza, favorisce la cremosità del caffè.

Come fare i caffè successivi

Per eliminare la capsula usata, alzare la leva di blocco/sblocco (N) ed estrarre il cassetto.

Capovolgere il cassetto nei rifiuti per far cadere la capsula. Lavare la sede della capsula con acqua corrente (Fig. 17) ed asciugare. Reinserire una nuova capsula.

Ricordarsi di svuotare la vasca raccogliocce ogni 8, 10 caffè.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO



Attenzione!

Tutte le operazioni di pulizia sotto indicate devono essere effettuate a apparecchio spento e con la spina elettrica scollegata dalla presa di corrente.



Attenzione!

Una buona manutenzione ed una regolare pulizia preservano e mantengono efficiente l'apparecchio per un periodo maggiore limitando notevolmente i rischi di formazione di depositi calcarei nell'apparecchio.

Non lavare mai i componenti dell'apparecchio in lavastoviglie. Non utilizzare getti di acqua diretta.



Attenzione!

Ogni intervento va eseguito a apparecchio freddo.

Pulizia dei componenti

Rimuovere e lavare il serbatoio acqua, il tappo del serbatoio acqua, il cassetto per capsula in acqua e sapone. Sciacquare e asciugare tutte le parti accuratamente.

Pulizia del beccuccio di erogazione

Per rimuovere il beccuccio di erogazione (G), capovolgere il cassetto. Ruotare il beccuccio di erogazione ed estrarlo dalla sede del cassetto (Fig. 16). Lavare il beccuccio di erogazione sotto l'acqua corrente in modo da liberare il foro centrale da eventuali residui di caffè che potrebbero ostruirlo (Fig.17).

Pulizia della griglia e della vasca raccogliocce

Ricordarsi di pulire di tanto in tanto la griglia e la vasca raccogliocce con una spugna.

Togliere la griglia e lavarla sotto l'acqua corrente.

Pulizia del corpo dell'apparecchio



Attenzione!

Pulire le parti fisse dell'apparecchio con un panno morbido e umidificato con acqua. Non utilizzare detergenti abrasivi. Pericolo di danni alla carrozzeria.

DECALCIFICAZIONE

Una buona manutenzione ed una regolare pulizia migliorano la qualità del caffè erogato, preservano e mantengono efficiente l'apparecchio per un periodo maggiore e limitano notevolmente i rischi di formazione di depositi calcarei nell'apparecchio.

L'apparecchio è dotato di una spia di richiesta decalcificazione (K) (Fig. 12) che indica la necessità della pulizia anticalcare. Quando la spia inizia a lampeggiare significa che l'apparecchio richiede il ciclo di pulizia. Con la spia (K) lampeggiante è possibile erogare altri caffè. **Con la spia (K) accesa fissa, non è possibile erogare caffè ed è obbligatorio procedere con la pulizia anticalcare.**

Attendere che l'apparecchio abbia raggiunto la temperatura di erogazione caffè: spia (M) accesa fissa.

Riempire il serbatoio con acqua naturale fresca (non calda e non gassata) ed un prodotto decalcificante per macchine da caffè fino al livello MAX.

Utilizzate per questo scopo esclusivamente un prodotto decalcificante per macchine da caffè. Il Costruttore non si assume alcuna responsabilità per danni ai componenti interni dell'apparecchio arrecati dall'uso di prodotti non conformi a causa della presenza di additivi chimici. In caso di necessità di una decalcificazione, osservate le indicazioni sul foglio di istruzioni del prodotto decalcificante.

Posizionare un recipiente sotto il beccuccio di uscita caffè.

Tenere premuto contemporaneamente i pulsanti caffè corto e caffè lungo per circa 4 secondi. La macchina eroga automaticamente la quantità di decalcificante necessario alla pulizia.

Al termine dell'operazione riempire nuovamente il serbatoio solo con acqua naturale fresca. Tenere premuto contemporaneamente i pulsanti caffè corto e caffè lungo per circa 4 secondi e lasciare erogare in automatico la quantità di acqua necessaria per lavare i circuiti interni.

Solamente se le operazioni sopra descritte sono state eseguite correttamente (svuotamento completo di due serbatoi) la decalcificazione sarà resettata.

Durante la funzione "decalcificazione" il pulsante di accensione (M) è disabilitato. Non è possibile spegnere l'apparecchio.

MESSA FUORI SERVIZIO

In caso di messa fuori servizio dell'apparecchio occorre disconnetterla elettricamente. Svuotare il serbatoio e la vaschetta raccogliogocce (vedi paragrafo "Pulizia dell'apparecchio"). In caso di rottamazione si dovrà provvedere alla separazione dei vari materiali utilizzati nella costruzione dell'apparecchio e provvedere al loro smaltimento in base alla loro composizione e alle disposizioni di legge vigenti nel Paese di utilizzo.

GUIDA ALLA SOLUZIONE DI ALCUNI PROBLEMI



In caso di anomalie di funzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio e sfilare la spina dalla presa elettrica.

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
Fuoriuscita di caffè dai bordi del cassetto.	Sulla guarnizione che contrasta la sede del portacapsule sono rimasti residui di caffè che ne impediscono una perfetta chiusura.	Interrompere l'erogazione e spegnere la macchina. Rimuovere e disinserire lentamente il cassetto per capsula perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Ripulire la sede di aggancio con una spugnetta (Fig. 15).
	Capsula difettosa.	Sostituire la capsula nel cassetto.
	Foro del beccuccio di erogazione ostruito.	Interrompere l'erogazione e spegnere la macchina. Smontare il beccuccio di erogazione (G) (Fig. 16). Pulire i fori di uscita del caffè lavando il beccuccio di erogazione sotto l'acqua corrente (Fig. 17).
L'erogazione del caffè non avviene o avviene troppo lentamente.	Il serbatoio non è ben inserito.	Inserire bene il serbatoio spingendolo a fondo.
	C'è poca acqua e la pompa non aspira.	Controllare che il livello dell'acqua nel serbatoio sia regolare e in caso riempire con acqua naturale fresca.
	Capsula difettosa.	Sostituire la capsula nel cassetto.
	Rottura della capsula	Togliere il cassetto per capsula, pulire la sede con una spugnetta e reinserire una nuova capsula.
	Foro del beccuccio di erogazione ostruito.	Interrompere l'erogazione e spegnere la macchina. Smontare il beccuccio di erogazione (G) (Fig. 16). Pulire i fori di uscita del caffè lavando il beccuccio di erogazione sotto l'acqua corrente (Fig. 17).

WITH REGARD TO THIS MANUAL	12
INTENDED USE	12
RESIDUAL RISKS	12
IMPORTANT SAFEGUARDS	12
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	15
Identification data	15
INSTRUCTIONS FOR USE	15
Using for the first time	15
HOW TO MAKE COFFEE	15
How to change the dispensed coffee quantity	15
How to prepare the next coffees	16
APPLIANCE CLEANING	16
Cleaning of components	16
Cleaning the dispensing spout	16
Grill and drip tray cleaning	16
Appliance body cleaning	16
DESCALING	16
SETTING THE MACHINE OUT OF SERVICE	17
TROUBLESHOOTING	18

WITH REGARD TO THIS MANUAL

This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Even if you are familiar with this type of appliance, carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. If you should decide to give this appliance to other people, remember to also include these instructions.

The information provided in this manual is marked with the following symbols indicating:



Danger for children



Danger due to electricity



Danger of damage originating from other causes



Warning of burns



Warning – material damage

INTENDED USE

This appliance is designed only and solely for private use, and is therefore to be considered unsuitable for industrial or professional purposes. You can use the appliance to prepare coffee and other hot drinks in capsule. No other use of the appliance is contemplated by the manufacturer, which is exempt from any liability for all types of damages caused by improper use of the appliance. Improper use also results in any form of warranty being forfeited.

RESIDUAL RISKS

The construction characteristics of the appliance, covered by this publication, do not allow to protect the user against the contact with hot parts of the appliance.



Warning!

Danger of burns. The appliance and coffee drawers external metallic parts must not be touched when the machine is functioning as it could cause burns.



Use only containers made of material "for foods".

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

- This appliance is designed solely for household and similar uses such as:
 - in cooking areas used by personnel of shops, offices and other professional environments;
 - on farms;
 - guests of hotels, motels and other residential environments;
 - bed and breakfast type of environments.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
- The appliance complies with Regulation (EC) No 1935/2004 of 27/10/2004 on the materials in contact with food.

Danger for children

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Children must be supervised at all times to ensure they do not play with the appliance.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event that this appliance is to be disposed of, it is suggested that the power cord is cut off. It is also recommended that all potentially dangerous components including the power cord are rendered harmless to prevent personal injury. Do not let children play with the appliance or its components.

Danger due to electricity

- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8 years.
- Do not let the power cord hang in a place where it could be grasped by a child.
- Before connecting the unit to the power supply check that the voltage shown on the plate located under the appliance corresponds to the local mains.
- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- Before filling the tank, unplug the appliance from the power outlet.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical Assistance Service or by a similarly qualified person in order to avoid any hazard.
- Never put live parts into contact with water: It can cause a short circuit!
- The appliance must not be power supplied by external timers or separate remote-controlled systems.
- Remove the plug from the power outlet before cleaning or maintenance.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Danger of damage originating from other causes

- Choose an adequately illuminated and clean room with easily accessible power outlet.
- NEVER fill the tank beyond the MAX level.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. All repairs, including the power cord replacement, must be carried out only by the Service Center or by authorized

technicians, in order to avoid any risk.

- Never remove the water tank while the appliance is operating.



Warning of burns

- The appliance and the capsule drawer external metallic parts must not be touched when the appliance is functioning as it could cause burns. Grab the capsule drawer only by its specific handle.



Warning – material damage

- The appliance must be used and left at rest on a stable surface.
- Do not use the appliance without water because the pump will burn.
- **Never fill the water tank with hot or boiling water.**
- **Do not position the appliance on very hot surfaces or close to open flames to prevent the casing from being damaged.**
- The cable must not touch the hot parts of the appliance.
- **Do not use sparkling (carbonated) water.**
- **Never put substances other than the capsule into the capsule drawer. This could cause serious damage.**
- Use Eismann capsules only.
- Do not leave the machine at ambient temperatures below 0°C because the water residue in the boiler could freeze and cause damage.
- Never remove the water tank while the appliance is operating. Press the on/off button to turn off the appliance.
- Do not use the appliance outdoors.
- **Do not place the appliance close to or on top of hot electric or gas cookers, or close to a microwave oven.**
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc.).
-  To dispose of product correctly according to European Directive 2012/19/EU, please refer to and read the provided leaflet enclosed with the product.

- **SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

A - Water tank cap	H - Handle
B - Water tank	I - Capsule drawer
C - Appliance body	J - Small coffee button
D - Cup-resting grill	K - Descaling control lamp
E - Cup tray	L - Large coffee button
F - Drip tray	M - On/Off button
G - Dispensing spout	N - Capsule drawer lock/unlock lever

Identification data

On the label under the base of the appliance are reported the following identifications data of the appliance:

- manufacturer and CE marking
- model (Mod.)
- serial number (SN)
- electrical supply voltage (V) and frequency (Hz)
- electrical power consumption (W)

When ordering at Authorized Service Centers, indicate the model and serial number.

INSTRUCTIONS FOR USE

Using for the first time

Check that the domestic mains voltage is the same as the voltage indicated on the label of the device.

Place the appliance on a flat surface. Remove the packaging materials from inside and outside of the appliance. Remove all the stickers. Wash the capsule drawer (I), the water tank (B) and the water tank cap (A) as described in the paragraph "Appliance cleaning".

Fill the tank with cool tap water (Fig. 2). Insert the water tank in its place. NEVER fill the tank beyond the MAX level.

Lift the lock/unlock lever (N). Insert the capsule drawer (I) into its seat. Lower the lock/unlock lever (N).

Place a container under the dispensing spout (Fig. 4). Press the on/off button (M) to turn ON the appliance (Fig. 5). The button light starts flashing. When the light is on fixed, press the large coffee button (L). The appliance starts dispensing water. When the brewing process stops, remove the container below the dispensing spout. The appliance is ready to use.

The appliance is equipped with the auto shut-off function. After circa 25 minutes, if the appliance was not operating, it turns off automatically.

HOW TO MAKE COFFEE

Lift the lock/unlock lever (N). Place the capsule in the drawer. Insert the capsule drawer into its seat (Fig. 7).

Lower the lever (N). Place a cup on the grill for cups (D).

Push the small coffee button (J), for a short coffee (Fig. 10).

Push the large coffee button (L), for a large coffee (Fig. 9). The brewing process of the coffee stops automatically.

If the On/Off light is flashing, it is possible to insert the coffee drawer, lower the lever, and press the small or large coffee button. The button lights are blinking. Coffee will be dispensed when the appliance reaches the right temperature to prepare coffee.

How to change the dispensed coffee quantity

The amount of coffee dispensed is about 30 ml for small coffee and about 60 ml for large coffee. To change the amount of coffee dispensed press and hold the small or large coffee button. The appliance starts dispen-

sing coffee. When you reach the desired quantity, release the button. The appliance memorizes the desired quantity.

To place the cup near the dispensing spout, remove the cup-resting grill. Remove the cup tray. Turn the cup tray of 180 degrees and place it on the drip tray (Fig. 13). Put the grill on the cup tray. To use mugs of bigger cups, turn the cup tray (E) in the lower position.

Reducing the distance between dispensing spout and the cup, helps obtaining a creamy coffee.

How to prepare the next coffees

To remove the used capsule, lift the lock/unlock lever (N) and pull out the drawer.

Turn the drawer upside down upon a trash bin and let the capsule fall into it. Wash the capsule seat with water (Fig. 17) and dry. Put a new capsule.

Remember to empty the drip tray every 8, 10 coffees.

APPLIANCE CLEANING



Warning!

All cleaning operations described below must be carried out with the appliance off and with the plug disconnected from the outlet.



Warning!

A good maintenance and regular cleaning preserve and maintain the appliance operating efficiently for a longer period greatly reducing the risk of scale formation inside the appliance.

Never wash the appliance components in the dishwasher. Do not use direct jets of water.



Warning!

Every operation must be carried out when the appliance is cold.

Cleaning of components

Remove and wash the water tank, the water tank cap, the capsule drawer in water and soap. Rinse and dry all parts thoroughly.

Cleaning the dispensing spout

To remove the dispensing spout (G), turn the drawer upside down. Turn the dispensing spout and pull it out from the drawer seat (Fig. 16). Wash the dispensing spout with water to free the central hole from coffee remaining that might obstruct it (Fig. 17).

Grill and drip tray cleaning

From time to time, remember to clean the grill and the drip tray with a sponge.

Remove the grill and wash it under running water.

Appliance body cleaning



Warning!

Clean the fixed parts of the appliance using a non-abrasive damp cloth. Do not use abrasive detergents. Danger of damages to the appliance body.

DESCALING

A good maintenance and regular cleaning increase the coffee quality, preserve and maintain the appliance operating efficiently for a longer period greatly reducing the risk of scale formation inside the appliance.

The appliance is equipped with a descaling control lamp (K) (Fig. 12) that indicates that the descaling is necessary. When the descaling control lamp starts blinking, the appliance requires to be cleaned. If the descaling control lamp (K) is blinking it is possible to make other coffees. **When the control lamp light (K) is steady, you can not prepare coffee and you must perform the descaling.**

Wait that the appliance reaches the right temperature for brewing coffee: indicator light (K) on steady.

Fill the tank with cool tap water (not sparkling and not hot) and a descaling product for coffee machines till the MAX level.

For this purpose use only a descaling product for coffee machines. The Manufacturer does not accept any responsibility for damage to internal components caused by the use of non-conforming products due to the presence of chemical additives. If a descaling is required, observe the directions on the instruction sheet of the descaling product.

Place a container under the dispensing spout.

Press the small and large coffee buttons simultaneously for 4 seconds circa. The appliance dispenses automatically the quantity of descaling product necessary for cleaning.

At the end of the operation fill again the tank only with cool tap water. Press the small and large coffee buttons simultaneously for 4 seconds circa and let the appliance dispense the water for cleaning the inner circuits.

Only if the operations described above are carried out correctly (emptying the two tanks) the descaling will be reset.

During the "descaling" function the ON/OFF button (M) is disabled. Turning off the appliance is not possible.

SETTING THE MACHINE OUT OF SERVICE

In the case of decommissioning of the appliance, it must be electrically disconnected. Empty the tank and the drip tray (see paragraph "Appliance cleaning"). In case of scrapping you will be required to separate the various materials used in the construction of the appliance and dispose of them according to their composition and to the applicable laws in the country of use.

TROUBLESHOOTING



If there are problems with operation, immediately turn off the appliance and unplug it from the socket-outlet.

PROBLEMS	CAUSES	REMEDIES
Coffee overflowing from the drawer edges.	Some coffee residue is still on the gasket up against the capsule holder seat, keeping it from closing completely.	Stop dispensing and turn off the appliance. Remove slowly the capsule drawer because any remaining pressure could cause splashes or sprays. Clean the coupling seat with a sponge (Fig. 15).
	Faulty capsule.	Replace the capsule in the drawer.
	Hole of the dispensing spout is obstructed.	Stop dispensing and turn off the appliance. Disassemble the dispensing spout (G) (Fig. 16). Clean the holes of the dispensing spout under water (Fig. 17).
Coffee is not dispensed or is dispensed too slowly.	The tank is not fully inserted.	Fit the tank correctly push it completely down.
	There is little water and the pump does not suck.	Check that the water level in the tank is correct. If necessary, fill it with cool tap water.
	Faulty capsule.	Replace the capsule in the drawer.
	Broken capsule	Remove the capsule drawer, clean the seat with a sponge and insert a new capsule.
	Hole of the dispensing spout is obstructed.	Stop dispensing and turn off the appliance. Disassemble the dispensing spout (G) (Fig. 16). Clean the holes of the dispensing spout under water (Fig. 17).

A PROPOS DU MANUEL	20
UTILISATION PRÉVUE	20
RISQUES RÉSIDUELS	20
CONSEILS DE SÉCURITÉ	20
DESCRIPTION DE L'APPAREIL	23
Données d'identification	23
MODE D'EMPLOI	23
Première utilisation	23
COMMENT FAIRE LE CAFÉ	23
Comment modifier la quantité de café dispensée	24
Comment préparer les cafés successives	24
NETTOYAGE DE L'APPAREIL	24
Nettoyage des composants	24
Nettoyage du bec de sortie	24
Nettoyage de la grille et du bac recueille-gouttes	24
Nettoyage de l'appareil	24
DÉCALCIFICATION	25
MISE HORS SERVICE	25
COMMENT REMÉDIER AUX INCONVÉNIENTS SUIVANTS	26

A PROPOS DU MANUEL

Même si les appareils ont été réalisés en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, et que toutes les pièces potentiellement dangereuses sont protégées, lisez avec attention ces avertissements et n'utilisez l'appareil que pour ce que il a été conçu, afin d'éviter les blessures et les dommages. Garder ce livret à porté de main pour les futures consultations. Si vous désirez ensuite céder cet appareil à d'autres personnes, rappelez-vous d'inclure ces instructions.

Les informations reportées dans ce manuel sont marquées des symboles suivants qui indiquent:



Danger pour les enfants



Danger électrique



Dangers provenant d'autres causes



Avertissements sur les brûlures



Attention - dégâts matériels

UTILISATION PRÉVUE

L'appareil est destiné seulement à un usage domestique et ne doit en aucun cas servir à des fins commerciales ou industrielles. Vous pouvez utiliser l'appareil pour préparer le café et des autres boissons en capsule. Le fabricant ne prévoit aucune autre utilisation de l'appareil et il ne pourra être tenu pour responsable en cas de dommage d'une quelconque nature, provoqué par un emploi inapproprié de l'appareil. Un usage inapproprié déterminerait également l'annulation de toute forme de garantie.

RISQUES RÉSIDUELS

Les caractéristiques de construction de l'appareil dont il est question ici, ne permettent pas de protéger l'utilisateur du contact avec les parties chaudes de l'appareil.



Attention!

Danger de brûlures. Les parties métalliques extérieures de l'appareil et des tiroirs ne doivent pas être touchées, avec l'appareil en fonction sous peine de brûlures.



Utiliser seulement des conteneurs réalisés en matériaux pour aliments.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

- Cet appareil est destiné à être utilisé pour les applications domestiques ou similaires comme:
 - les coins cuisine réservés au personnel des magasins, des bureaux et autres milieux professionnels;
 - dans les fermes;
 - par les clients d'hôtel, de motel et autres milieux à caractère résidentiel;
 - dans les locaux type bed and breakfast.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- L'appareil est conforme au règlement (EC) N° 1935/2004 du 27/10/2004 sur les

matériaux en contact avec les aliments.



Danger pour les enfants

- Cet appareil ne peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir reçu et compris les instructions sur l'usage sûr et les dangers découlant de l'usage de l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien effectués par l'utilisateur ne doivent pas être délégués aux enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte.
- Il faut surveiller les enfants pour être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.



Danger électrique

- Toujours conserver l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne pas laisser le cordon pendre dans un endroit où il pourrait être saisi par un enfant.
- Avant de brancher le chargeur au réseau d'alimentation contrôler que le voltage indiqué sur la plaque sous le chargeur correspond à celui du réseau.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut causer des dommages et provoquer également des accidents.
- Avant de remplir le réservoir, éteindre et débrancher l'appareil de la prise de courant.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le Fabricant ou par son service d'Assistance Technique ou par une personne avec une qualification pareille, pour éviter chaque risque.
- Ne jamais mettre les parties électriques sous tension en contact avec l'eau: un court-circuit peut se produire
- L'appareil ne doit pas être alimenté à travers des minuteries externes ou des dispositifs séparés télécommandés.
- Débrancher la prise de courant avant chaque intervention de nettoyage ou d'entretien.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.



Dangers provenant d'autres causes

- Choisir un endroit assez éclairé, propre et avec une prise de courant facilement accessible.

- Ne JAMAIS remplir le réservoir au-delà du niveau MAX.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Il ne faut pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de détérioration ou en cas de fuite d'eau. N'utilisez pas l'appareil si le cordon électrique ou la prise sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Afin d'éviter tous les risques possibles, l'ensemble des réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées par l'Assistance du Service Après-Vente.
- Ne jamais enlever le réservoir d'eau si l'appareil est en fonction.



Avertissements sur les brûlures

- Les parties métalliques extérieures de l'appareil et du tiroir pour la capsule doivent pas être touchées, avec l'appareil en fonction sous peine de brûlures. N'empoigner le tiroir pour capsule que par la poignée spécifique.



Attention - dégâts matériels

- Il faut utiliser et laisser l'appareil au repos sur une surface stable.
- Ne pas utiliser l'appareil sans eau, en ce cas la pompe pourrait se bruler.
- **Ne jamais remplir le réservoir avec de l'eau chaude ou bouillant.**
- **Ne pas mettre l'appareil sur des surfaces très chaudes ou à proximité des flammes nues pour éviter que le corps de l'appareil puisse être endommagé.**
- Le cordon ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil.
- **N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone).**
- **Ne jamais introduire des substances autres que les capsules dans le tiroir pour capsules. L'appareil pourrait gravement s'endommager.**
- Utiliser uniquement les capsules Eismann.
- Ne pas laisser l'appareil exposé à des températures ambiantes inférieures à 0°C car l'eau chaude contenue dans la chaudière pourrait geler et endommager l'appareil.
- Ne jamais enlever le réservoir d'eau si l'appareil est en fonction. Appuyer sur le bouton d'allumage pour éteindre l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- **Ne pas disposer l'appareil à proximité ou au-dessus des fours électriques ou à gaz, ou à proximité d'un four micro-ondes.**
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
-  Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2012/19/EU, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

• CONSERVER CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

A - Bouchon du réservoir d'eau	H - Poignée
B - Réservoir d'eau	I - Tiroir pour capsule
C - Corps de l'appareil	J - Bouton café petit
D - Grille pour tasses	K - Témoin de décalcification
E - Hause-tasse	L - Bouton café double
F - Bac recueil-gouttes	M - Bouton d'allumage
G - Bec de sortie	N - Levier de blocage/déblocage du tiroir pour capsule

Données d'identification

Sur la plaque situé sous la base de soutien de l'appareil sont reportés les données d'identifications suivantes:

- fabricant et marque CE
- modèle (Mod.)
- n° di matricule (SN)
- tension d'alimentation (V) et fréquence (Hz)
- puissance électrique absorbée (W)

En cas de demande envoyée à un Centre d'Assistance Agréé, ne pas oublier d'indiquer le modèle et le numéro de matricule.

MODE D'EMPLOI

Première utilisation

Contrôler que la tension du réseau domestique soit la même que celle indiquée sur la plaquette de données techniques de l'appareil.

Positionnez l'appareil sur un plan. Retirer les matériaux de l'emballage à l'intérieur et à l'extérieur de l'appareil. Enlever tous les autocollants. Laver le tiroir pour café en capsule (I), le réservoir d'eau (B) et le bouchon du réservoir d'eau (A) comme décrit au paragraphe "Nettoyage de l'appareil".

Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau froide plate (Fig. 2) Insérer le réservoir d'eau dans sa place (Fig. 3). Ne JAMAIS remplir le réservoir au-delà du niveau MAX.

Soulevez le levier de blocage/déblocage (N). Insérer le tiroir pour capsule (I) dans son logement. Baissez le levier de blocage/déblocage (N).

Placer un récipient sous le bec de sortie du café (Fig. 4). Appuyer sur le bouton d'allumage (M) pour allumer l'appareil (Fig. 5). Le voyant de la touche commence à clignoter. Quand le voyant est allumé fixe, appuyez sur la touche café long (L). L'appareil commence à faire couler l'eau. Quand l'écoulement du s'arrête, retirer le récipient sous le bec de sortie. L'appareil est prêt à être utilisé.

L'appareil est équipé de la fonction extinction automatique. Après environ 25 minutes d'inactivité l'appareil s'éteint automatiquement.

COMMENT FAIRE LE CAFÉ

Soulevez le levier de blocage/déblocage (N). Placer la capsule dans le tiroir. Insérer le tiroir pour capsule dans son logement (Fig. 7). Baisser le levier (N). Placez une tasse sur la grille d'appui pour les tasses (D).

Appuyer sur le bouton café petit (J), pour un café petit (Fig. 10).

Appuyer sur le bouton café double (L) pour un café double (Fig. 9). L'écoulement du café s'arrête automatiquement.

Si la lumière d'allumage est en train de clignoter, on peut introduire le tiroir pour le café, baisser le levier et appuyer sur le bouton café court ou café long. Les voyants des boutons clignotent. Le café sera dispensé quand l'appareil aura rejoint la température adaptée pour préparer le café.

Comment modifier la quantité de café dispensée

Les quantités de café délivrées sont préréglées autour de 30 ml pour le café court et de 60 ml pour le café long. Pour changer la quantité de café dispensée appuyer et garder pressé le bouton café petit ou double. L'appareil commence à dispenser le café. Quand la quantité de café souhaitée a été rejointe, laisser le bouton. L'appareil mémorise la quantité de café souhaitée.

Pour approcher la tasse au bec de sortie, retirer la grille pour tasses (D). Extraire l'hausse-tasse. Tourner le hausse-tasse de 180 degrés et le placer sur le bac recueille-gouttes (Fig. 13). Placer la grille pour tasses. Pour utiliser des mugs ou des tasses plus grandes, tourner le hausse-tasse (E) en bas.

Réduire la distance entre le bec de sortie et la tasse contribue à obtenir un café crémeux.

Comment préparer les cafés successives

Pour éliminer la capsule utilisée, soulevez le levier de blocage/déblocage (N) et extrayez le tiroir. Retourner le tiroir sur la poubelle et laisser tomber la capsule. Laver le logement de la capsule avec de l'eau courante (Fig. 17) et essuyer. Placer une capsule nouvelle.

Se souvenir de vider le bac recueille-gouttes après 8, 10 cafés.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL



Attention!

Toutes les opérations de nettoyage indiquées ci-dessous doivent être effectuées à appareil éteint et avec la fiche électrique débranchée de la prise de courant.



Attention!

Un bon entretien et un nettoyage régulier préservent l'appareil et maintiennent son efficacité dans le temps en limitant remarquablement les risques de formation de dépôts calcaires.

Ne jamais laver les composants de l'appareil en lave-vaisselle. Ne pas utiliser des jets d'eau directe.



Attention!

Chaque intervention doit être effectuée quand l'appareil est froid.

Nettoyage des composants

Enlever et laver le réservoir d'eau, le bouchon du réservoir d'eau, le tiroir pour capsule dans eau et savon. Rincer et sécher soigneusement chaque pièce.

Nettoyage du bec de sortie

Pour enlever le bec de sortie (G), tourner le tiroir. Tournez le bec verseur et l'extraire du logement du tiroir (Fig. 16). Laver le bec de sortie sous l'eau courante pour libérer le trou central des éventuels résiduels de café que pourraient l'obstruer (Fig. 17).

Nettoyage de la grille et du bac recueille-gouttes

Ne pas oublier de nettoyer la grille et le bac recueille-gouttes de temps à autre avec une éponge.

Enlever la grille et la laver sous l'eau courante.

Nettoyage de l'appareil



Attention!

Nettoyer les parties fixes de l'appareil en utilisant un linge humide non abrasif. Ne pas utiliser de détergents abrasifs. Danger de dommages à la carrosserie.

DÉCALCIFICATION

Un bon entretien et un nettoyage régulier améliorent la qualité du café, préservent l'appareil en maintenant l'efficacité sur une plus longue durée en limitant considérablement les risques de formation de dépôts calcaires dans l'appareil.

L'appareil est équipé avec un voyant de requête de décalcification (K) (Fig. 12) que indique la nécessité d'un nettoyage anticalcaire. Quand le voyant commence à clignoter il est nécessaire le cycle de nettoyage de l'appareil. Si le voyant (K) clignote on peut faire des autres café. **Si le voyant (K) est allumé fixe, n'est pas possible préparer du café et il faut décalcifier l'appareil.**

Attendre que l'appareil rejoint la température de distribution du café: voyant (M) allumé en mode fixe.

Remplir le réservoir avec de l'eau froide (plate et non chaude) et un produit détartrant pour machines à café jusqu'au niveau MAX.

Dans ce but, utiliser exclusivement un produit décalcifiant pour machines à café. Le Fabricant ne sera en aucun cas responsable des dommages sur les composants internes de l'appareil, survenus à cause de l'emploi de produits non conformes et contenant des additifs chimiques. Si une décalcification est nécessaire, observez les indications sur la notice du produit décalcifiant.

Placer un récipient sous le bec de sortie du café.

Appuyer simultanément sur les boutons café petit et café double pour environ 4 secondes. La machine distribue automatiquement la quantité de décalcifiant nécessaire au nettoyage.

Quand l'opération se termine remplir à nouveau le réservoir seulement avec de l'eau fraîche plate. Appuyer simultanément sur les boutons café petit et café double pour environ 4 secondes et laisser sortir automatiquement la quantité d'eau nécessaire à laver les circuits internes.

Seulement si les opérations décrites avant ont été menées correctement (vidange complet de deux réservoirs) le détartrage sera réinitialisé.

Pendant la fonction "détartrage" le bouton de mise en marche (M) est désactivé. N'est pas possible éteindre l'appareil.

MISE HORS SERVICE

En cas de mise hors service de l'appareil, il faut la débrancher. Vider le réservoir d'eau et le bac recueille-gouttes (voir paragraphe "Nettoyage de l'appareil"). Si on doit jeter l'appareil, il faut tout d'abord la démembrer et séparer les différents matériaux qui la composent, afin de les jeter selon les critères du tri sélectif imposés par les lois nationales en vigueur.

COMMENT REMÉDIER AUX INCONVÉNIENTS SUIVANTS



En cas de fonctionnement anormal, éteindre immédiatement l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant.

PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS
Fuite de café par les bords du tiroir.	Il est resté des résidus de café sur le joint de garniture qui contraste le siège du porte-capsule, ce qui empêche de fermer parfaitement.	Interrompre l'écoulement et éteindre la machine. Retirer et extraire lentement le tiroir pour capsule: le résidu de pression éventuelle pourrait provoquer des jets ou des éclaboussures. Nettoyer le logement avec une éponge (Fig. 15).
	Capsule défectueuse.	Remplacer la capsule dans le tiroir.
	Trou du bec de sortie obstrué.	Interrompre l'écoulement et éteindre la machine. Démonter le bec de sortie (G) (Fig. 16). Nettoyer les trous de sortie du café en rinçant le bec de sortie sous l'eau courante (Fig. 17).
L'écoulement du café ne se fait pas ou se fait trop lentement.	Le réservoir n'est pas bien inséré.	Insérer correctement le réservoir en le poussant à fond.
	Il y a peu d'eau et la pompe n'aspire pas.	Contrôler que le niveau d'eau dans le réservoir est régulier et le remplir avec de l'eau fraîche plate au cas échéant.
	Capsule défectueuse.	Remplacer la capsule dans le tiroir.
	Capsule cassée	Enlever le tiroir pour capsule, nettoyer le logement avec une éponge et insérer une nouvelle capsule.
	Trou du bec de sortie obstrué.	Interrompre l'écoulement et éteindre la machine. Démonter le bec de sortie (G) (Fig. 16). Nettoyer les trous de sortie du café en rinçant le bec de sortie sous l'eau courante (Fig. 17).

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG	28
VORGESEHENER GEBRAUCH	28
RESTRISIKEN	28
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	28
GERÄTEBESCHREIBUNG	31
Identifikationsangaben	31
GEBRAUCHSANWEISUNGEN	31
Ersteinsatz	31
DIE KAFFEEVORBEREITUNG	31
Änderung der ausgegebenen Kaffeemenge	32
Vorgehen für die nachfolgenden Kaffees	32
PFLEGE DES GERÄTES	32
Reinigung der Bestandteile	32
Reinigung der Abgabetülle	32
Reinigung des Abstellrosts und des Wasserauffangbehälters	32
Pflege des Gerätegehäuses	32
ENTKALKUNG	33
AUSSERBETRIEBSETZUNG	33
WAS TUN, WENN ES PROBLEME GIBT	34

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden Europäischen Normen hergestellt wurden und daher alle potentiell gefährlichen Teile geschützt sind, müssen, um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hinweise aufmerksam gelesen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, bitte daran denken, auch die Bedienungsanleitung mit auszuhändigen. Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf folgendes hinweisen:



Gefahr für Kinder



Gefahr wegen Strom



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen



Hinweise zu Verbrühungsgefahr



Achtung - Sachschäden

VORGESEHENER GEBRAUCH

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Sie können das Gerät für die Zubereitung von Kaffee und anderen heißen Getränken in einer Kapsel verwenden. Der Hersteller schließt jede andere Verwendung des Geräts aus sowie jede Haftung für Schaden aller Art, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Geräts verursacht worden sind. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.

RESTRISIKEN

Aufgrund der Baueigenschaften dieses Geräts wird der Benutzer nicht vom Kontakt mit heißen Geräteteilen geschützt.



Achtung!

Verbrennungsgefahr. Wenn das Gerät im Betrieb ist, darf man die äußeren metallischen Teilen des Geräts und der Fächern nicht anfassen, da diese Verbrennungen verursachen könnten.



Nur Behälter verwenden, die aus Material bestehen, die für Lebensmittel geeignet sind.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Das Produkt ist nur für die Nutzung im Haushalt und ähnliche Anwendungen konzipiert, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - in landwirtschaftlichen Betrieben;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz.
- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da die kostenlose Leistung des Kundendiensts für Transportschäden, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen, nicht vorgesehen ist.
- Das Gerät entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 vom 27. Oktober 2004

über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Gefahr für Kinder

- Das Gerät darf von Kindern mit einem Alter von mehr als 8 Jahre oder von Personen mit körperlichen, sensorischen und psychischen Behinderungen verwendet werden sowie von Personen, die über die nötige Erfahrung und Wissen nicht verfügen, nur unter der Bedingung, dass es eine angemessene Aufsicht ausgeübt wird oder dass sie über den sicheren Gebrauch des Geräts und die möglichen Gefahren unterrichtet worden sind.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden des Anschlusskabels unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder gefährlich sein könnten, falls sie eventuell das Gerät für ihre Spiele verwenden sollten.

Gefahr wegen Strom

- Das Gerät und das Stromkabel sollen außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahren sind, gehalten werden.
- Das Kabel darf nicht an Stellen hängen, wo es Kinder anfassen könnten.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die lokale Netzspannung den Angaben auf dem am Geräteboden angebrachten Typenschild entspricht.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden und Unfälle verursachen.
- Bevor Sie den Wasserbehälter füllen, das Gerät ausschalten und aus der Steckdose trennen.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder vom seinem Kundendienst, oder auf jedem Fall von einem entsprechend qualifizierten Techniker ersetzt werden, um jedes Risiko zu vermeiden.
- Die unter Spannung stehenden Geräteteile dürfen nicht in Kontakt mit Wasser kommen: es besteht Kurzschlußgefahr!
- Die Stromversorgung des Geräts darf nicht durch externe Zeitschaltuhren oder durch getrennte fernbediente Anlagen erfolgen.
- Vor jeder Wartung oder Reinigung, den Stecker aus dem Gerät ziehen.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen

- Einen ausreichend beleuchteten, sauberen Raum wählen. Dabei muss die Stromsteckdose leicht zugänglich sein.
- NIEMALS den Tank über den Höchstfüllstand (MAX) füllen.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es gestürzt ist, sichtbare Schäden oder Wasserverluste aufweist. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind. Um jegliches Risiko vorzubeugen, dürfen alle Reparaturen, einschließlich des Stromkabelwechsels, nur durch das Service Center bzw. autorisierte Fachtechniker durchgeführt werden.
- Entfernen Sie niemals den Wasserbehälter, wenn das Gerät in Betrieb ist.



Hinweise zu Verbrühungsgefahr

- Wenn das Gerät in Betrieb ist, darf man die äußeren metallischen Teile des Geräts und der Fächer für Kapseln nicht anfassen, da diese Verbrennungen verursachen könnten. Greifen Sie das Kapselfach nur vom dem entsprechenden Griffach.



Achtung - Sachschäden

- Das Gerät auf einer festen Unterlage benutzen und abstellen.
- Das Gerät nie ohne Wasser verwenden, da in diesem Fall die Pumpe sich verbrennen würde.
- **Den Wasserbehälter nie mit heißem oder kochendem Wasser befüllen.**
- **Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen stellen, um zu vermeiden, dass das Gehäuse beschädigt wird.**
- Das Kabel darf nicht mit den heißen Gerätteilen in Berührung kommen.
- **Kein Sprudelwasser verwenden (mit zugefügtem Kohlendioxid).**
- **Führen Sie niemals andere Substanzen als Kapseln in das Kapselfach ein. Dies könnte schwere Schaden im Gerät verursachen.**
- Verwenden Sie nur Kapseln von Eismann.
- Das Gerät nicht bei einer Temperatur unter 0°C betreiben, da das restliche Wasser im Wasserkocher frieren und Schaden verursachen könnte.
- Entfernen Sie niemals den Wasserbehälter, wenn das Gerät in Betrieb ist. Den Ein-/Ausschalter drücken, um das Gerät auszuschalten.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- **Das Gerät nicht in der Nähe von oder auf heißen Elektro- oder Gasherden oder in der Nähe von einem Mikrowellenherd aufstellen.**
- Das Gerät darf nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, uws.) ausgestellt werden.).



Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2012/19/EU bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

- **DIE BEDIENUNGSANLEITUNG STETS GUT AUFBEWAHREN**

GERÄTEBESCHREIBUNG

A - Deckel Wasserbehälter	H - Griff
B - Wasserbehälter	I - Kapselfach
C - Gehäuse des Gerätes	J - Schalter für konzentrierten Kaffee
D - Ablagerost	K - Entkalkungskontrollleuchte
E - Tassenerhöhung	L - Schalter für langen Kaffee
F - Wasserauffangbehälter	M - Einschalttaste
G - Abgabetülle	N - Sperr-/Freigabehebel des Kapselfachs

Identifikationsangaben

Auf dem Typenschild unter der Gerätbasis sind folgenden Identifikationsdaten angegeben:

- Hersteller und EC-Markierung
- Modell (Mod.)
- Seriennummer (SN)
- Versorgungsspannung (V) und Frequenz (Hz)
- Leistungsaufnahme (W)

Für eventuelle Anfragen an den autorisierten Service Center sollen Modell und Seriennummer angegeben werden.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Ersteinsatz

Überprüfen, ob die Netzspannung der Hausinstallation mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.

Das Gerät auf einer flache Oberfläche stellen. Das Verpackungsmaterial des Geräts innen und außen entfernen. Alle Aufkleber entfernen. Reinigen Sie das Fach für Kaffee in Kapseln (I), den Wasserbehälter (B) und den Verschluss des Wasserbehälters (A) wie im Absatz «Reinigung des Geräts beschrieben».

Den Wasserbehälter mit frischem Naturalwasser (Abb. 2) auffüllen Den Wasserbehälter in seinen Sitz einstecken. NIEMALS den Tank über den Höchstfüllstand (MAX) füllen.

Heben Sie den Sperr-/Freigabehebel an (N). Setzen Sie das Kapselfach (I) in seinen Sitz. Den Sperr-/Entsperrhebel nach unten drücken (N).

Einen Behälter unter den Kaffeeausfluss (Abb. 4) stecken. Drücken Sie die Einschalttaste (M), und das Gerät einzuschalten (Abb. 5). Die Tastenanzeige fängt an zu leuchten. Wenn die Anzeige fest leuchtet, den Schalter für den langen Kaffee (L) drücken. Das Gerät fängt an, Wasser fließen zu lassen. Entfernen Sie, wenn die Abgabe stoppt, den Behälter unter der Abgabetülle. Das Gerät ist fertig zum Gebrauch.

Das Gerät ist mit einer Selbst-Ausschaltfunktion versehen. Nach ca. 25 Minuten Betriebsruhe, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

DIE KAFFEEVORBEREITUNG

Heben Sie den Sperr-/Freigabehebel an (N). Positionieren Sie die Kapsel im Fach. Setzen Sie das Kapselfach (N) in seinen Sitz (Abb. 7). Den Hebel nach unten drücken. Eine Tasse auf den Tassenabstellrost (D) stellen.

Den Schalter für den konzentrierten Kaffee (J) drücken, um einen starken kleinen Kaffee (Abb. 10) vorzubereiten.

Den Schalter für den langen Kaffee (L) drücken, um einen langen Kaffee (Abb. 9) vorzubereiten. Der Kaffeeausfluss stoppt automatisch.

Wenn die Einschaltanzeige blinkt, kann man das Pulverkaffeefach einstecken, den Hebel nach unten

drücken und den Schalter für konzentrierten oder langen Kaffee drücken. Die Anzeigen der Tasten blinken. Den Kaffee wird ausfließen, wenn das Gerät die richtige Temperatur zum Kaffeebrühen erreicht hat.

Änderung der ausgegebenen Kaffeemenge

Die ausgegebenen Kaffeemengen werden auf ca. 30 ml für den konzentrierten Kaffee und auf ca. 60 ml für den langen Kaffee eingestellt. Drücken Sie, um die abgegebene Kaffeemenge zu variieren den Schalter für konzentrierten oder langen Kaffee und halten Sie ihn gedrückt. Das Gerät fängt an, Kaffee ausfließen zu lassen. Wenn die gewünschte Menge erreicht wird, den Schalter loslassen. Das Gerät speichert die gewünschte Kaffeemenge.

Entfernen Sie das Ablagerost, um die Tasse dem Kaffeespender anzunähern (D). Tassenerhöhung entnehmen. Tassenerhöhung um 180 Grad drehen und auf den Abtropfbrett stellen (Abb. 13). Den Rost auf die Tassenerhöhung stellen. Kippen Sie umgekehrt die Tassenerhöhung (E) in die niedrige Position, um einen Mug oder große Tasse einzusetzen.

Die Reduzierung des Abstands zwischen der Tülle und der Tasse fördert die Cremigkeit des Kaffees.

Vorgehen für die nachfolgenden Kaffees

Heben Sie den Sperr-/Freigabehebel (N) an und ziehen Sie das Fach heraus, um die verbrauchte Kapsel zu entfernen.

Kippen Sie das Fach über dem Abfalleimer, damit die Kapseln herausfallen. Reinigen Sie den Sitz der Kapsel unter laufendem Wasser (Abb. 17) und trocknen Sie. Setzen Sie erneut eine Kapsel ein.

Denken Sie daran, den Wasserauffangbehälter alle 8, 10 Kaffees zu entleeren.

PFLEGE DES GERÄTES



Achtung!

Alle unten angegebenen Reinigungsaktionen müssen mit ausgeschaltetem Gerät und ausgesteckter Stromstecker ausgeführt werden.



Achtung!

Gute und regelmäßige Wartungs- und Reinigungseingriffe schützen und erhalten das Gerät für eine längere Zeit wirksam und schränken das Risiko von Kalkablagerungen stark ein.

Die Geräteteile nicht in der Spülmaschine spülen. Keinen direkten Wasserstrahl verwenden.



Achtung!

Nur auf dem kalten Gerät arbeiten.

Reinigung der Bestandteile

Entfernen Sie den Wasserbehälter, den Verschluss des Wasserbehälters, das Kapselfach und reinigen Sie mit Wasser und Seife. Alle Teile sorgfältig spülen und abtrocknen.

Reinigung der Abgabetülle

Kippen Sie das Fach, um die Abgabetülle (G) zu entfernen. Die Ausflusssdüse drehen und sie aus dem Sitz des Faches herausnehmen (Abb. 16). Reinigen Sie die Abgabetülle unter laufendem Wasser, um die zentrale Öffnung von eventuellen Kaffeeresten, die es verstopfen könnten, zu befreien (Abb. 17).

Reinigung des Abstellrosts und des Wasserauffangbehälters

Ab und zu auch Rost und Abtropfbrett mit einem Lappen reinigen.

Den Rost abnehmen und unter fließendem Wasser spülen.

Pflege des Gerätegehäuses



Achtung!

Reinigen Sie die festen Teile des Geräts mit einem weichen und mit Wasser angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Gefahr von Schäden am Gehäuse.

ENTKALKUNG

Eine gute Wartung und regelmäßige Reinigung verbessern die Qualität des abgegebenen Kaffees und schützen das Gerät und halten es über einen längeren Zeitraum effizient und schränken in erheblichem Maß die Risiken von Bildung von Kalkablagerungen im Gerät ein.

Das Gerät besitzt eine Anzeige zur Entkalkung (K) (Abb. 12), die die Notwendigkeit einer Entkalkung anzeigt. Wenn die Kontrollleuchte beginnt zu blinken, bedeutet dies, dass das Gerät den Reinigungszyklus erfordert. Mit der blinkenden Kontrollleuchte (K) ist es möglich, weitere Kaffees abzugeben. **Mit der fest eingeschalteten Kontrollleuchte (K) ist es nicht möglich, Kaffee abzugeben und es ist zwingend erforderlich, mit der Anti-Kalk-Reinigung fortzufahren.**

Warten, bis das Gerät die Kaffeeabgabetemperatur erreicht hat: Kontrolllampe (M) leuchtet fest.

Füllen Sie den Behälter mit frischem natürlichem Wasser (nicht heiß und ohne Kohlensäure) und einem Entkalkungsmittel für Kaffeemaschinen bis zum MAX. Niveau.

Dazu verwenden Sie nur ein Entkalkungsmittel für Kaffeemaschinen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden an den internen Komponenten des Geräts, die durch die Verwendung von nicht konformen Produkten aufgrund des Vorhandenseins von chemischen Zusatzstoffen entstehen. Ist die Entkalkung nötig, sich an den Hinweisen des Anleitungsblattes des Entkalkungsmittels halten.

Positionieren Sie einen Behälter unter der Kaffeeausgangsstülle.

Halten Sie gleichzeitig die Schalter für konzentrierten Kaffee und für langen Kaffee für etwa 4 Sekunden gedrückt. Die Maschine gibt automatisch die für die Reinigung erforderliche Entkalkungsmenge ab.

Am Ende des Vorganges den Behälter nur mit frischem natürlichem Wasser wieder auffüllen. Halten Sie gleichzeitig die Schalter für konzentrierten Kaffee und für langen Kaffee für etwa 4 Sekunden gedrückt und lassen Sie automatisch die erforderliche Wassermenge, um die internen Kreisläufe zu reinigen, abgeben.

Erst, wenn die oben beschriebenen Vorgänge korrekt ausgeführt wurden (komplette Entleerung der beiden Behälter), wird die Entkalkung zurückgesetzt.

Während der „Entkalkung“ ist die Einschalttaste (M) ausgeschaltet. Es ist nicht möglich, das Gerät auszuscha-

AUSSERBETRIEBSETZUNG

Wird das Gerät außer Betrieb gesetzt, dann muss man ihn aus der Stormsteckdose trennen. Entleeren Sie den Behälter und den Wasserauffangbehälter (siehe Absatz „Reinigung des Geräts“). Im Falle der Verschrottung, muss man die unterschiedlichen Materialien, die für den Bau des Geräts verwendet wurden trennen und entsprechend ihrer Zusammenstellung und der im Verwendungsland gültigen Normen gültigen entsorgen.

WAS TUN, WENN ES PROBLEME GIBT



Bei Betriebsstörungen, das Gerät sofort ausschalten und den Stecker aus der Steckdose trennen.

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Der Kaffee fließt aus den Rändern des Faches aus.	An der Dichtung, die am Kapselhalter anliegt, sind Kaffeereste verblieben, die eine richtige Abdichtung verhindern.	Die Abgabe unterbrechen und das Gerät ausschalten. Entfernen Sie und kuppeln Sie langsam das Kapselfach aus, weil der eventuelle Restdruck Spritzer verursachen könnte. Den Haltersitz mit einem kleinen Schwamm reinigen (Abb. 15).
	Die Kapsel ist defekt.	Ersetzen Sie die Kapsel im Fach.
	Verstopfte Öffnung der Abgabetülle.	Die Abgabe unterbrechen und das Gerät ausschalten. Montieren Sie die Abgabetülle (G) (Abb. 16) ab. Reinigen Sie die Kapselausgangsöffnungen durch Reinigen der Abgabetülle unter laufendem Wasser (Abb. 17).
Keine Kaffeeausgabe oder zu langsame Kaffeeausgabe.	Die Wasserbehälter ist nicht richtig eingesteckt.	Den Wasserbehälter bis zum Anschlag gut einschieben.
	Zu wenig Wasser vorhanden und die Pumpe saugt nicht.	Den richtigen Wasser-Füllstand im Wasserbehälter überprüfen und gegebenenfalls mit kaltem stillem Wasser auffüllen.
	Die Kapsel ist defekt.	Ersetzen Sie die Kapsel im Fach.
	Die Kapsel ist zerbrochen	Entfernen Sie das Kapselfach, reinigen Sie den Sitz mit einem Schwamm und setzen Sie eine neue Kapsel ein.
	Verstopfte Öffnung der Abgabetülle.	Die Abgabe unterbrechen und das Gerät ausschalten. Montieren Sie die Abgabetülle (G) (Abb. 16) ab. Reinigen Sie die Kapselausgangsöffnungen durch Reinigen der Abgabetülle unter laufendem Wasser (Abb. 17).

A PROPÓSITO DE ESTE MANUAL	35
-----------------------------------	-----------

USO PREVISTO	35
---------------------	-----------

RIESGOS RESTANTES	35
--------------------------	-----------

ADVERTENCIAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD	35
---	-----------

DESCRIPCIÓN DEL APARATO	38
--------------------------------	-----------

Datos de identificación	38
--------------------------------	-----------

INSTRUCCIONES DE USO	38
-----------------------------	-----------

Primera utilización	38
----------------------------	-----------

COMO HACER EL CAFÉ	38
---------------------------	-----------

Cómo cambiar la cantidad de café erogada	39
---	-----------

Cómo preparar los cafés siguientes	39
---	-----------

LIMPIEZA DEL APARATO	39
-----------------------------	-----------

Limpieza de los componentes	39
------------------------------------	-----------

Limpieza de la boquilla de erogación	39
---	-----------

Limpieza de la rejilla y de la bandeja recolectora de gotas	39
--	-----------

Limpieza del cuerpo del aparato	39
--	-----------

DESCALCIFICACIÓN	40
-------------------------	-----------

PUESTA FUERA DE SERVICIO	40
---------------------------------	-----------

CÓMO SOLUCIONAR ALGUNOS PROBLEMAS	41
--	-----------

A PROPÓSITO DE ESTE MANUAL

Aunque los aparatos hayan sido realizados según las Normativas europeas específicas vigentes y estén por lo tanto protegidos en todas las partes potencialmente peligrosas, lea con atención estas advertencias y utilice el aparato sólo para el uso al que ha sido destinado, para evitar accidentes y daños. Mantenga siempre al alcance este manual para futuras consultas. Si quiere ceder este aparato a otras personas, recuerde incluir también estas instrucciones.

Las informaciones contenidas en este manual están marcadas por los siguientes símbolos que indican:



Peligro para los niños



Peligro debido a electricidad



Peligro de daños debidos a otras causas



Advertencia relativa a quemaduras



Atención – daños materiales

USO PREVISTO

Este aparato ha sido proyectado solo para un uso privado y por lo tanto se debe considerar inadecuado para un uso comercial o industrial. El aparato se puede utilizar para preparar café y otras bebidas calientes en cápsula. El fabricante no prevé ningún otro uso del aparato y se exime de toda responsabilidad por daños y perjuicios de cualquier naturaleza, generados por el manejo incorrecto del aparato. El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.

RIESGOS RESTANTES

Las características de construcción del aparato, objeto de esta publicación, no permiten proteger al usuario del contacto con las superficies calientes del aparato.



¡Atención!

Peligro de quemaduras. Las partes metálicas externas del aparato y de los cajones para el café no se deben tocar mientras que el aparato está funcionando, ya que podrían causar quemaduras.



Utilice solo recipientes realizados en material "para alimentos".

ADVERTENCIAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

- Este aparato está destinado a una utilización doméstica o similar, como por ejemplo:
 - en las zonas para cocinar reservadas al personal en las tiendas, oficinas y otros ambientes profesionales;
 - en las fincas agrícolas;
 - el uso por parte de los clientes de hoteles, moteles y residencias;
 - en ambientes del tipo "bed and breakfast".
- No se asumen responsabilidades por un uso incorrecto o por empleos diferentes a los previstos en este manual de instrucciones.
- Se recomienda conservar el embalaje original, ya que la asistencia gratuita no concierne los daños causados por un embalaje no adecuado del producto al

momento del envío a un Centro de Asistencia Autorizado.

- El aparato cumple con el reglamento (EC) N° 1935/2004 del 27/10/2004 relativo a los materiales en contacto con alimentos.



Peligro para los niños

- Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con escasos experiencia o conocimiento, pueden utilizar este aparato sólo bajo vigilancia o después de haber sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y sus posibles peligros.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento por el usuario no deben ser efectuadas por los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén vigilados.
- Es necesario vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños, ya que podrían originar peligros.
- Si se decide dejar de utilizar el aparato, antes de tirarlo a la basura se recomienda cortar el cable de alimentación. Se recomienda además eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizarlo para sus juegos.



Peligro debido a electricidad

- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No deje colgar el cable en lugares donde podría ser agarrado por un niño.
- Antes de conectar el aparato a la red de alimentación controle que el voltaje indicado en la placa situada debajo del aparato corresponda al voltaje de la red local.
- El uso de cables alargadores no autorizados por el fabricante puede provocar daños y accidentes.
- Antes de llenar la caldera, apague y desenchufe el aparato de la red.
- Si el cable de alimentación está dañado debe ser reemplazado por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o bien por una persona con calificación similar, para evitar cualquier riesgo.
- No coloque nunca las partes bajo tensión en contacto con el agua: ¡puede provocar un corto circuito!
- El aparato no debe ser alimentado por temporizadores exteriores o con otros equipos controlados a distancia.
- Desenchufe la máquina antes de efectuar las operaciones de limpieza o mantenimiento.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.



Peligro de daños debidos a otras causas

- Elija un ambiente con suficiente iluminación, limpio y con una toma de corriente fácilmente accesible.

- NUNCA llenar el depósito de agua por encima del nivel MAX.
- No deje sin vigilancia el aparato mientras esté conectado a la red eléctrica.
- No se debe utilizar el aparato si ha caído, si presenta daños visibles o si pierde agua. No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, o si el aparato presenta defectos. Todas las reparaciones, incluido el reemplazo del cable de alimentación, tienen que ser efectuadas exclusivamente por el Centro de Asistencia o por técnicos autorizados, para evitar cualquier riesgo.
- No retire nunca el depósito de agua mientras que el aparato está funcionando.



Advertencia relativa a quemaduras

- Las partes metálicas externas del aparato y del cajón para la cápsula no se deben tocar mientras que el aparato está funcionando, ya que podrían causar quemaduras. Agarre el cajón para la cápsula por el sitio de agarre apropiado.



Atención – daños materiales

- El aparato debe ser utilizado y guardado en una superficie estable.
- No utilice el aparato sin agua porque la bomba se quemaría.
- **Nunca llene el tanque con agua caliente o hirviendo.**
- **No coloque el aparato sobre superficies calientes o cerca de llamas para evitar daños a la parte exterior.**
- El cable no debe tocar las partes calientes del aparato.
- **No hay que utilizar agua con gas (adicionada de anhídrido carbónico).**
- **No introduzca nunca en el cajón para la cápsula sustancias que no sean cápsulas. De lo contrario podrían provocar graves daños al aparato.**
- Utilice sólo cápsulas Eismann.
- No deje el aparato a una temperatura ambiente inferior a 0°C porque el residuo de agua en la caldera podría helarse y provocar daños.
- No retire nunca el depósito de agua mientras que el aparato está funcionando. Presionar el botón de encendido para apagar el aparato.
- No use el aparato en un espacio al aire libre.
- **No coloque el aparato en proximidad o encima de fuegos de gas o placas eléctricas calientes, o cerca de un horno de microondas.**
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).



- Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2012/19/
- EU se ruega leer el correspondiente documento anexo al producto.

• GUARDE SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

A - Tapón depósito de agua	H - Manivela
B - Depósito agua	I - Cajón para la cápsula
C - Cuerpo del aparato	J - Botón café corto
D - Rejilla apoyatazas	K - Indicador luminoso de descalcificación
E - Alza para la taza	L - Botón café largo
F - Bandeja recolectora de gotas	M - Botón de encendido
G - Boquilla de suministro	N - Palanca de bloqueo/desbloqueo del cajón para cápsula

Datos de identificación

En la placa colocada debajo de la base de apoyo del aparato se encuentran los datos de identificación siguientes:

- constructor y marca CE
- modelo (Mod.)
- n° de matrícula (SN)
- tensión eléctrica de alimentación (V) y frecuencia (Hz)
- potencia eléctrica absorbida (W)

En las eventuales solicitudes a los Centros de Asistencia Autorizados, indique el modelo y el número de matrícula.

INSTRUCCIONES DE USO

Primera utilización

Controle que la tensión de la red doméstica sea igual que la indicada en la tarjeta con los datos técnicos del aparato.

Coloque el aparato sobre una superficie plana. Retirar los materiales de embalaje del interior y del exterior del aparato. Retire todas las etiquetas engomadas. Lave el cajón del café en cápsula (I), el depósito de agua (B) y la tapa del depósito de agua (A) como se indica en el párrafo «Limpieza del aparato».

Llene el depósito de agua con agua fresca del grifo (Fig. 2) Coloque el depósito de agua en su alojamiento (Fig. 3). NUNCA llenar el depósito de agua por encima del nivel MAX.

Suba la palanca de bloqueo/desbloqueo (N). Coloque el cajón para cápsula (I) en su alojamiento. Baje la palanca de bloqueo/desbloqueo (N).

Posicione un recipiente bajo la boquilla de salida del café (Fig. 4). Para encender el aparato presione el botón de encendido (M) (Fig. 5). El testigo luminoso empieza a parpadear. Cuando el indicador luminoso está encendido sin parpadear, presione el botón café largo (L). El aparato empieza a erogar agua. Una vez terminada la erogación, retire el recipiente de debajo de la boquilla de salida. El aparato está listo para el uso.

El aparato dispone de la función de auto-apagado. Después de unos 25 minutos de inactividad el aparato se apaga automáticamente.

COMO HACER EL CAFÉ

Suba la palanca de bloqueo/desbloqueo (N). Coloque la cápsula en el cajón. Introduzca el cajón para cápsula en su alojamiento (Fig. 7). Baje la palanca (N). Coloque una taza en la rejilla de apoyo para las tazas (D).

Presione el botón café corto (J) para obtener un café «ristretto» (Fig. 10).

Presione el botón café largo (L) para obtener un café más largo (Fig. 9). La erogación del café se para automáticamente.

Si el testigo luminoso de encendido está parpadeando es posible introducir el cajón para el café, bajar la palanca y presionar el botón café corto o café largo. Los testigos de los botones parpadean. El café será erogado cuando el aparato haya llegado a la temperatura correcta para preparar el café.

Cómo cambiar la cantidad de café erogada

Las cantidades de café erogadas están preestablecidas aproximadamente a 30 ml para el café corto y 60 ml para el café largo. Para variar la cantidad de café erogada presione y mantenga presionado el botón café corto o largo. El aparato empieza a erogar café. Cuando ha alcanzado la cantidad deseada, deje de presionar el botón. El aparato memoriza la cantidad de café deseada.

Para acercar la taza a la boquilla de erogación del café, quite la rejilla de apoyo para las tazas (D). Saque el alza para las tazas. Gire el alza para tazas de 180° y apóyela en la bandeja de goteo (Fig. 13). Coloque la rejilla sobre el alza para tazas. Al contrario, para colocar mug o tazas de grandes dimensiones, volcar el soporte para tazas (E) en posición baja.

Reducir la distancia entre la boquilla y la taza favorece la cremosidad del café.

Cómo preparar los cafés siguientes

Para quitar la cápsula utilizada, suba la palanca de bloqueo/desbloqueo (N) y saque el cajón.

Vuelque el cajón en la basura para dejar caer la cápsula. Lave el alojamiento de la cápsula con agua corriente (Fig. 17) y séquelo. Introduzca una cápsula nueva.

Recuérdese de vaciar la bandeja de goteo cada 8 - 10 cafés.

LIMPIEZA DEL APARATO



¡Atención!

Todas las operaciones de limpieza indicadas a continuación deben realizarse con la máquina apagada y el enchufe desconectado de la toma de corriente.



¡Atención!

Un buen mantenimiento y una limpieza a intervalos regulares protegen y mantienen eficiente el aparato por un periodo más largo, limitando considerablemente los riesgos de formación de los depósitos de cal en el aparato.

No lave nunca los componentes del aparato en el lavaplatos. No utilice chorros de agua directa.



¡Atención!

Cualquier intervención debe llevarse a cabo cuando el aparato esté frío.

Limpieza de los componentes

Retire y lave el depósito de agua, la tapa del depósito de agua, el cajón para la cápsula con agua y jabón. Enjuague bien y seque todas las piezas.

Limpieza de la boquilla de erogación

Para quitar la boquilla de erogación (G), vuelque el cajón. Gire la boquilla de erogación y sáquela del alojamiento del cajón (Fig. 16). Lave la boquilla de erogación bajo el agua corriente para liberar el orificio central de eventuales residuos de café que podrían obstruirlo (Fig. 17).

Limpieza de la rejilla y de la bandeja recolectora de gotas

Recuerde limpiar de vez en cuando la rejilla y la bandeja de goteo con una esponja.

Quite la rejilla y lávela bajo agua corriente.

Limpieza del cuerpo del aparato



¡Atención!

Limpie las partes fijas del aparato con un paño suave humedecido con agua. No utilice detergentes abrasivos. Peligro de daños al cuerpo del aparato.

DESCALCIFICACIÓN

Un correcto mantenimiento y una limpieza periódica mejoran la calidad del café erogado, preservan y mantienen eficiente el aparato por un periodo más largo y limitan considerablemente los riesgos de formación de depósitos de cal en el aparato.

El aparato está equipado con un testigo luminoso para la necesidad de descalcificar (K) (Fig. 12) que indica la necesidad de efectuar una limpieza antical. Cuando el indicador luminoso empieza a parpadear significa que hay que limpiar el aparato. Mientras que el indicador luminoso (K) está parpadeando es posible erogar otros cafés. **Mientras que el indicador luminoso (K) está fijo no es posible erogar café y es obligatorio efectuar una limpieza antical.**

Espere hasta que el aparato haya alcanzado la temperatura de erogación del café: Indicador luminoso (M) encendido fijo.

Llene el depósito con agua fresca del grifo (ni caliente ni con gas) y un producto descalcificador para máquinas de café hasta el nivel MAX.

Para este propósito debe utilizar exclusivamente un producto descalcificador para máquinas de café. El Constructor no asume ninguna responsabilidad por daños a los componentes internos del aparato causados por el uso de productos no adecuados por presencia de aditivos químicos. En el caso de tener que realizar una descalcificación, siga las indicaciones del manual de instrucciones del producto descalcificador.

Coloque un recipiente bajo la boquilla de salida del café.

Presione y mantenga presionados contemporáneamente los botones de café corto y café largo durante unos 4 segundos. La máquina eroga automáticamente la cantidad de producto descalcificador necesario a la limpieza.

Al terminar la operación, vuelva a llenar el depósito de agua sólo con agua fresca del grifo. Mantenga presionados contemporáneamente los botones de café corto y café largo durante unos 4 segundos y deje salir en automático la cantidad de agua necesaria para lavar los circuitos internos.

Sólo si se han realizado correctamente los pasos anteriores (vaciado completo de dos depósitos de agua) la descalcificación se reiniciará.

Durante la función "Descalcificación" el botón de encendido (M) está desactivado. No se puede apagar el aparato.

PUESTA FUERA DE SERVICIO

Cuando se pone fuera de servicio el aparato hay que desconectarlo. Vacíe el depósito de agua y la bandeja de goteo (véase párrafo «Limpieza del aparato»). En el caso de desmantelamiento hay que separar los distintos materiales utilizados en la construcción del aparato y desecharlos según su composición y las normas legales vigentes en el país de uso.

CÓMO SOLUCIONAR ALGUNOS PROBLEMAS



En caso de avería, apague inmediatamente el aparato y desenchufe la clavija de la toma de corriente.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El café se desborda por los bordes del cajón.	En la junta de apoyo del portacápsulas han quedado restos de café, los cuales impiden que cierre perfectamente.	Suspender el suministro y apagar la máquina. Desenganche y saque el cajón para la cápsula, lentamente porque la presión residual podría causar salpicaduras. Limpiar el asiento de enganche con una esponja (Fig. 15).
	Cápsula defectuosa.	Sustituya la cápsula en el cajón.
	El orificio de la boquilla de erogación está obstruido.	Suspender el suministro y apagar la máquina. Desmonte la boquilla de erogación (G) (Fig. 16). Limpie los orificios de salida del café lavando la boquilla de erogación bajo el agua corriente (Fig. 17).
La erogación del café no se produce o se produce demasiado lentamente.	El deposito no está bien montado.	Introducir el deposito empujándolo hasta el fondo.
	Hay poca agua y la bomba no aspira.	Verificar que el nivel del agua en el deposito sea normal y si fuese necesario llenar con agua fría del grifo.
	Cápsula defectuosa.	Sustituya la cápsula en el cajón.
	Rotura de la cápsula	Saque el cajón para la cápsula, limpie el alojamiento con una esponja e introduzca una nueva cápsula.
	El orificio de la boquilla de erogación está obstruido.	Suspender el suministro y apagar la máquina. Desmonte la boquilla de erogación (G) (Fig. 16). Limpie los orificios de salida del café lavando la boquilla de erogación bajo el agua corriente (Fig. 17).

ES